

Fiche 1

ADJECTIF OU COMPLÉMENT DE NOM

Rappel



Il arrive souvent que la langue italienne emploie un **adjectif** là où le français utilise un **complément de nom**.

👁️ Compléter !

1. Elle a utilisé des crayons **de couleurs**. *Ha utilizzato i lapis*
2. Où as-tu prévu d'aller pour les vacances **d'été** ? *Dove hai previsto di andare per le vacanze ?*
3. Le gâteau **de mariage** était délicieux. *La torta era squisita.*
4. Ce stylo est un cadeau **d'entreprise**. *Questa penna è un regalo*
5. Le gouvernement veut faire des économies **d'énergie**. *Il governo vuol fare risparmi*
6. L'école **d'infirmières** a déménagé. *La scuola ha cambiato sede.*
7. Les subventions de l'État ont diminué. *Le sovvenzioni sono diminuite.*
8. Le bureau **de poste** est fermé. *L'ufficio è chiuso.*
9. Nous avons vécu des jours **d'angoisse**. *Abbiamo vissuto giornate*
10. Je regarde souvent cette émission **de télévision**. *Guardo spesso questa trasmissione*

Corrigé



1. Ha utilizzato i lapis **colorati**.
2. Dove hai previsto di andare per le vacanze **estive** ?
3. La torta **nuziale** era squisita.
4. Questa penna è un regalo **aziendale**.
5. Il governo vuol fare risparmi **energetici**.
6. La scuola **infermieristica** ha cambiato sede.
7. Le sovvenzioni **statali** sono diminuite.
8. L'ufficio **postale** è chiuso.
9. Abbiamo vissuto giornate **angosciose**.
10. Guardo spesso questa trasmissione **televisiva**.

Astuces et commentaires

► Il n'existe *pas de règle générale*. Il s'agit d'un phénomène que l'on observe souvent. Parfois, c'est l'inverse qui peut se produire : un adjectif en français et un complément de nom en italien, mais c'est beaucoup plus rare. Ex. *l'unità italiana* : *l'unità d'Italia*.

► Autres exemples

+ *la rete fognaria* : le réseau d'égout.

+ *un'auto usata* : une voiture d'occasion.

+ *le vacanze natalizie* : les vacances de Noël.

+ *la stampa scandalistica* : la presse à sensation.

+ *il labbro leporino* : le bec de lièvre.

Rappel



Le participe passé s'emploie dans la conjugaison d'un temps composé, par exemple le passé composé, et désigne le résultat d'une action. Ex. *Mi sono chinato* : Je me suis penché. **L'adjectif (verbal)** qualifie un nom et désigne un état. Ex. *a capo chino* : la tête baissée.

👁️ Compléter !

- | | |
|--|---|
| 1. Il travaille toujours penché sur son bureau. | <i>Egli lavora sempre chin sulla scrivania.</i> |
| 2. Henri est un homme cultivé . | <i>Enrico è un uomo colt</i> |
| 3. Ce match m'a fatigué . | <i>Questa partita mi ha stanc</i> |
| 4. Quand je suis entré dans sa chambre, il était réveillé . | <i>Quando sono entrato nella sua camera, era svegli</i> |
| 5. Ce matin, je me suis réveillé à 5h. | <i>Stamattina, mi sono svegli alle 5:00.</i> |
| 6. Mon ami est criblé de dettes. | <i>Il mio amico è caric di debiti.</i> |
| 7. La moto s'est arrêtée au stop. | <i>Il motorino si è ferm allo stop.</i> |
| 8. Le véhicule est resté immobile . | <i>Il veicolo è rimasto ferm</i> |
| 9. Le maïs n'est pas cultivé dans cette région. | <i>Il granturco non è coltiv in questa regione.</i> |
| 10. J'ai baissé la tête. | <i>Ho chin il capo.</i> |

Score
... /10

Corrigé



1. Egli lavora sempre **chino** sulla scrivania.
2. Enrico è un uomo molto **colto**.
3. Questa partita mi ha **stancato**.
4. Quando sono entrato nella sua camera, era **sveglio**.
5. Stamattina, mi sono **svegliato** alle 5:00.
6. Il mio amico è **carico** di debiti.
7. Il motorino si è **fermato** allo stop.
8. Il veicolo è rimasto **fermo**.
9. Il granturco non è **coltivato** in questa regione.
10. Ho **chinato** il capo.

Astuces et commentaires

- ▶ Le *participe passé* et l'*adjectif* s'accordent selon les règles habituelles.
- ▶ Pour savoir si vous devez utiliser le participe passé, regardez dans la phrase s'il y a un *auxiliaire*, signe de la présence d'un verbe conjugué à un temps composé.

Fiche 3

ADJECTIF POSSESSIF : (IL) SUO ou IL PROPRIO

Rappel



IL PROPRIO est l'adjectif possessif réfléchi, c'est-à-dire qu'il se rapporte au sujet du verbe.

Les formes au féminin sont « (la) sua » et « la propria ».

Au pluriel : i suoi/le sue, i proprii/le proprie.

👁️ Compléter !

- | | |
|--|--|
| 1. Il a atteint son but. | <i>Ha raggiunto scopo.</i> |
| 2. Pierre a apporté sa contribution à ce travail. | <i>Pietro ha dato apporto a questo lavoro.</i> |
| 3. Son frère a pris le train de 9h. | <i>..... fratello ha preso il treno delle 9:00.</i> |
| 4. Elle ne fait pas son âge. | <i>Non dimostra età.</i> |
| 5. Ses parents sont partis à la retraite. | <i>..... genitori sono andati in pensione.</i> |
| 6. Depuis combien de temps son chat est-il malade ? | <i>Da quanto tempo è malato gatto ?</i> |
| 7. Chacun doit penser à ses engagements. | <i>Ognuno deve pensare a impegni.</i> |
| 8. Chacun a donné son avis. | <i>Ognuno ha dato parere.</i> |
| 9. Cette rencontre a changé sa vie. | <i>Questo incontro ha cambiato vita.</i> |
| 10. Sa voiture est tombée en panne. | <i>Si è guastata macchina.</i> |

Corrigé



1. Ha raggiunto **il proprio** scopo.
2. Pietro ha dato **il proprio** apporto a questo lavoro.
3. **Suo** fratello ha preso il treno delle 9:00.
4. Non dimostra **la propria** età.
5. **I suoi** genitori sono andati in pensione.
6. Da quanto tempo è malato **il suo** gatto ?
7. Ognuno deve pensare **ai propri** impegni.
8. Ognuno ha dato **il proprio** parere.
9. Questo incontro ha cambiato **la sua** vita.
10. Si è guastata **la sua** macchina.

Astuces et commentaires

- ▶ L'usage tend à oublier de plus en plus **PROPRIO** pour **SUO**. Ex. La phrase *Non dimostra la propria età* peut aussi se dire *Non dimostra la sua età*. On est cependant obligé d'utiliser **proprio** en cas d'ambiguïté sur la personne.
- ▶ Parfois, on n'emploie pas le possessif mais seulement l'article défini, lorsque le rapport de possession est évident. Ex. *Ha dato le dimissioni. Il a donné sa démission*. Il est évident que ce n'est pas la démission d'une autre personne...
- ▶ La phrase 10 pourrait aussi se traduire *Gli si è guastata la macchina*.

Fiche 4

ADJECTIF POSSESSIF : AVEC OU SANS ARTICLE

Rappel



L'adjectif possessif est précédé en italien de l'article défini, sauf devant les noms de parenté proche au singulier, non accompagnés d'un diminutif ou d'un adjectif. Cette règle ne concerne pas « loro », toujours précédé de l'article.

👁️ Compléter !

1. **Nos** ancêtres nous ont beaucoup transmis. *avi ci hanno trasmesso tanto.*
2. **Notre** société est une société de consommation. *è una società del consumo.*
3. **Mes** parents sont venus la semaine dernière. *genitori sono venuti la settimana scorsa.*
4. **Sa** mère ne lui a pas appris la politesse. *madre non gli ha insegnato la cortesia.*
5. **Son** histoire est vraiment belle. *è proprio una bella storia !*
6. Connais-tu **mon** père ? *Tu conosci padre ?*
7. Cette femme, est-ce **ta** maman ? *È mamma, questa donna ?*
8. **Mon** grand frère s'appelle Joseph. *fratello maggiore si chiama Giuseppe.*
9. **Ma** petite sœur fait des études d'ingénieur. *sorellina studia ingegneria.*
10. C'est **mon** choix. *Questa è scelta.*

Corrigé



1. **I nostri** avi ci hanno trasmesso tanto.
2. **La nostra** è una società del consumo.
3. **I miei** genitori sono venuti la settimana scorsa.
4. **Sua** madre non gli ha insegnato la cortesia.
5. **La sua** è proprio una bella storia !
6. Tu conosci **mio** padre ?
7. È **la tua** mamma, questa donna ?
8. **Il mio** fratello maggiore si chiama Giuseppe.
9. **La mia** sorellina studia ingegneria.
10. Questa è **la mia** scelta.

Astuces et commentaires

- ▶ Le *possessif employé substantivement* peut désigner :
 - + les parents : *i miei* = mes parents (*i miei genitori*), *ma famiglia*
 - + l'opinion : *dire la sua* = donner son avis
- ▶ Lorsque l'adjectif possessif est *employé après le nom*, il n'est pas précédé de l'article : *a casa mia* = chez moi.
- ▶ On peut faire précéder l'adjectif possessif de *l'article indéfini*, il prend alors un autre sens : *un mio amico* = un de mes amis | un ami à moi.